141 עיציזאָפּ ,17 רעמונ 2005 ןופ רעטסיגער-סנצעזעג רעד

ץעזעג אַ

2005 ראַונאַי 6 ןופ

ךאַרפּש רעלאַנאָיגער רעד ןגעוו ןוא ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ יד ןגעוו

1 לטיפּאַק

תונקת ענײמעגלאַ יד

1 לקיטראַ

רעד גנולקיווטנאַ ןוא גנוטיהפּאָ רעד טימ ךיז ןרעקנאָ סאָוו ןכאַז טרילוגער ץעזעג סאָד
גנולקיווטנאַ רעד טימ ןוא ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ יד ןופ טעטיטנעדיא- רוטלוק
ןכיילג םעד ןופ פּיצנירפּ םעד טריזילאַער ןעמ יוו ןפוא םעד רעטייוו ןוא ךאַרפּש רעלאַנאָיגער רעד
סעבאַגפיוא יד ךיוא טמיטשאַב סע ,םאַטשפּאָ ןשינטע םעד ראַפ שינעעזנייא ןאָ ןשטנעמ לדנאַהאַב
רעד ןופ ןסנייא ןוא עיצאַרטסינימדאַ-גנוריגער רעד ןופ ןענאַגרא יד סעיצנעטעפּמאָק ןוא
.סעמעט עקיזאָד יד ןיא גנוטלאַוורעפּ-ןיילאַ רעלעיראָטירעט

2 לקיטראַ

עכלעוו סרעגריב עשיליופּ עפּורג יד זיא ,ץעזעג םעד טיול ,טייהרעדנימ רעלאַנאָיצאַנ רעד.1
:םיאָנת עקידנעייגרעטייוו ןעמאַזוצ טריפסיוא

;קילבופּער רעשיליופּ רעד ןיא גנורעקלעפּאַב טשער רעד ןופ עקילאָצליפּ רעקינייוו זיא יז (1
רעבאָ רוטלוק ,ךאַרפּש רעד ןיא סרעגריב טשער רעד ןופ רעטנוא ךיז יז טדייש טנורג ןיא (2
;עיצידאַרט רעבאָ רוטלוק ,ךאַרפּש רענעגייא גנוטלאַהרעד רעד וצ טבערטש יז (3
ןייא ךיז טלעטש ןוא טפאַשיפּתּוש-קלאָפ רעשיראָטסיה רענעגייא רעד טייקיסיוו יד טאָה יז (4
;גנוצישאַב ןוא קורדסיוא ריא ראַפ
ןופ קילבופּער רעשיליופּ רעד ןופ עיראָטירעט רעקיטציא רעד ףיוא טניווועג ןבאָה תובאָ ריא (5
;סנטסקינייוו ראָי טרעדנוה
. הכולמ רענעגייא רעד ןיא טרינאָיצקנופ סאָוו קלאָפ טימ ךיז טריציפיטנעדיא יז (6

עלאַנאָיצאַנ עקידנעייגרעטייוו יד ןעמ ךיז טכאַרטאַב ןטייהרעדנימ עלאַנאָיצאַנ יד יוו.2
:ןטייהרעדנימ

עשיסורסייוו (1

עשיכעשט (2

עשיווטיל (3

עשישטייד (4

עשינעמראַ (5

עשיסור (6

עשיקאַוואָלס (7

עשיניאַרקוא (8

עשידיי (9

סאָוו סרעגריב עשיליופּ עפּורג יד זיא ,ץעזעג סאָד טיול ,טייהרעדנימ רעשינטע רעד.3
:םיאָנת עקידנעייגרעטייוו ןעמאַזוצ טריפסיוא

1) זיא רעקינייוו עקילאָצליפ ןופ רעד טשער ןיא גנורעקלעפאַב ןיא רעד רעשיליופּ רעפּובליק;
2) ןיא ןעגרוט שיידט זי ןיד רעטנוא ןופ רעד טשער סרעגריב ןיא רעד שפּראַד, קולטור אָבער
;עיצידאַרט
3) זי שטרעבט צו רעד אָפּהיטונג רענעגייא שפּראַד, קולטור אָבער עיצידאַרט;
4) זי האָט יד טייקיסיווו רעד רענעגייא היסטאָרישער פאָלק-שוּתּפישאַפט או שטעטל זיך ןיאיי
;פאַר איר אויסדרוק או באַשיצונג
5) איר אָבוּת הּאָבן געוווינט איוּף רעד איצטיקער טערעטאָריע ןופ רעד ליופּישער רעפּובליק ןופ
;הונדערט יאָר ווייניקסטנס
6) זי אידענטיפיצירט זיך ניט מיט קיין פאָלק וואָס פונקציאָנירט ןיא רעד אייגענער מלוכה
4. ווי עטנישע מינדערהייט ןבאַטראַכט זיך מען יד ווייטערגייענדיק מינדערהייטן :
1) עשימיאַראַק
2) עשיקאַנסור
3) עשירענייגיצ
4) עשירעטאָט

3 לקיטראַ
:ןגעוו ץעזעג םעד ןיא ןעמ טגאָז לאָמ לפיוו
1)יד מינדערהייטן – ןעמ פּאַרשטייט סאָד ווי יד נאַציאָנאַלע או עטנישע מינדערהייטן ןגעוו
2 .לקיטראַ ןיא ןעמ טגאָז עכלעוו
2)יד שפּראַד ןופ אַ מינדערהייט - ןעמ פּאַרשטייט סאָד ווי יד אייגענע שפּראַד ןופ רעד
2 .לקיטראַ ןיא ןעמ טגאָז רעכלעוו ןגעוו טייהרעדנימ עשינטע רעבאָ עלאַנאָיצאַנ

לקיטראַ 4

סולשאַב ןעיירפ םעד וצ טכער סאָד טאָה ,טייהרעדנימ רעד וצ טרעהעג עכלעוו ,ןאָזרעפּ עדעי 1)
ןוא טייהרעדנימ רעד וצ טרעהעג טינ רעבאָ טרעהעג עכלעוו ןאָזרעפּ יד יוו ןטלאַה ריא יצ
עטכעלש ןייק ןעיצוצ טינ ןלעוו הרירבּ רעקיזאָד רעד ןופ ןטכער ןצינסיוא רעבאָ הרירבּ יד
.ןעגנוקריוו

וצ ,ךעזעג ןקיזאָד םעד ןופ סיזאַבּ םעד ףיוא יוו שרעדנאַ ,ןייז וצ רעקידביוחמ טינ ןעק רענייק 2)
.עיגילער רעדאָ טייהרעדנימ רעד ןופ דאַרפש ,םאַטשפּאָ ןייז גנוקעלפּטנאַ רעד

רעד וצ טייקירעהעגוצ רענעגייא רעד ןזייוורעד וצ ןייז וצ רעקידביוחמ טינ ןעק רענייק 3)
.טייהרעדנימ

ןטייהיירפ ןוא ןטכער ןצינסיוא ןענעק ןטייהרעדנימ יד וצ ןרעהעג עכלעוו ןענאָזרעפּ יד 4)
טימ ןעמאַזוצ ןוא לעודיווידניא ךעזעג םעד טאָ ןפיצנירפּ ןופ סיוראַ ןעמוק עכלעוו
.דיוא טייהרעדנימ רענעגייא רעדילגטימ ערעדנאַ

לקיטראַ 5

ןופ ןענאָזרעפּ יד עיצאַלימיסאַ יד ליצ אַ יוו ןבאָה עכלעוו ןפוא ןדנעוונאָ וצ טרעווראַפ ןעמ 1.
.ןליוו רעייז ןגעק ןעמ טרעווראַפ ןפוא יד ביוא טייהרעדנימ רעד

עלאַנאָיצאַנ יד טייבּרעביא םעד ליצ אַ יוו ןבאָה עכלעוו ןפוא ןדנעוונאָ וצ טרעווראַפ ןעמ 2.
.ןטייהרעדנימ יד ןעניווו ווו טנגעג םעד ףיוא עיצראָפּאָרפּ עשינטע ןוא

לקיטראַ 6

רעד וצ טייקירעהעגוצ רעד ןופ סיוראַ טמוק סאָוו עיצאַנימירקסיד יד טרעווראַפ ןעמ 1.
.טייהרעדנימ

עכלעוו םינפוא עקיסאַפּ יד ןריפנייראַ וצ עקידביוחמ ןענייז טכאַמסקלאָפ רעד ןופ ןצנאַטסניא יד 2.
:ליצ אַ יוו ןבאָה

ןשימאָנאָקע םעד ןופ ערעפס רעד ןיא טייקכיילג רעלאַער ןוא רעלופ רעד ראַפ ךיטש םעד, 1)
וצ ןרעהעג עכלעוו ןענאָזרעפּ יד ןשיווצ ןבּעל ןלערוטלוק ןוא ןשיטילאָפּ ,ןכעלטפאַשלעזעג
.טייהרעמ רעד וצ ןרעהעג עכלעוו ןענאָזרעפּ יד ןוא טייהרעדנימ רעד

עיצאַנימירקסיד רעד ןופ ךפּה מעד ןענייז עכלעוו ןענאָזרעפּ יד ןופ גנוציּשאַבּ יד, 2)
.טייהרעדנימ רעד וצ טייקירעהעגוצ רעייז טאַטלוזער אַ יוו החיצר רעבאָ טייקכעלדנייפ

.ןרוטלוק ןשיווצ גאָלאַיד םעד ןופ גנוקראַטשראַפ יד 3)

לטיפּאַק 2

טייהרעדנימ אַ ןופ ךאַרפּש רעד ןיקנאַב רעד

7 לקיטראַ

גיילסיוא ןוא ןיקנאַב םעד וצ טכער סאָד ןבאָה ןטייהרעדנימ יד וצ ןרעכעג עכלעוו ןענאָזרעפּ יד 1.
,טייהרעדנימ אַ ןופ ךאַרפּש רעד םיללכּ-ביירש יד טימ םכסהבּ ןעמענעילימאַפ ןוא ןעמענ ענעגייא
ןופ ןטנעמוקאָד ןוא דנאַטשליוויצ םעד ןופ ןטקאַ יד ןיא גנורירטסיגער רעד וצ רקיע רעד
.טעטיטינעדיא רעד

ןרעהעג עכלעוו ןענאָזרעפּ יד ןופ ןעמענעילימאַפ ןוא ןעמענ יד טריבירקסנאַרט ןעמ 2.
.טעבאַפלאַ רעשינייטאַל רעד יוו ןרעדנאַ טעבאַפלאַ אַ ןיא ןבירשראָפ ןטייהרעדנימ יד וצ

םעד טימ ךאַמפּאָ םעניא עיצאַרטסינימדאַ-סקלאָפ ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאַפּ רעד 3.
ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ ןקיסאַפּ
טדער ןעמ רעכלעוו ןגעוו ,עיצפירקסנאַרט רעד ןופ ןפוא םעד הריזג רעד ןיא טמיטשאַב טעוו
.טייהרעדנימ ןופ ךאַרפּש רעד םיללכּ-ביירש יד טכאַרטאַב ןיא קידנעמענ ,2 ןקעזעג םעד ןיא

8 לקיטראַ

:וצ טכער סאָד רקיע רעד ןבאָה ,טייהרעדנימ רעד וצ ןרעהעג עכלעוו ,ןענאָזרעפּ יד

ןופ ךאַרפּש רעד ןבעל ןכעלטנפע ןוא ןטאַווירפּ םעד ןיא ןיקנאָב ןעיירפ םעד 1.
.טייהרעדנימ רעד

רעד ןופ ךאַרפּש אַ ןיא סעיצאַמראָפניא טייבסיוא םעד ןוא גנוטיירפשראָפ רעד 2.
.טייהרעדנימ

.טייהרעדנימ רעד ןופ ךאַרפּש רעד ןיא סעיצאַמראָפניא עטאַווירפּ גנוריקאָלראַפ 3.

.ךאַרפּש רעקיזאָד רעד ןיא רעבאָ טייהרעדנימ רעד ןופ ךאַרפּש רעד דומיל םעד 4.

9 לקיטראַ

ןופ ךאַרפּש יד ,ךאַרפּש-טמאַ רעד ןוחאַ ,ןצינ ןעמ ןעק טקירטסיד אַ ןופ ןצנאַטסניא יד וצ 1.
.ךאַרפּש-פליה אַ יוו טייהרידנימ רעד

ןופ סרעניוווניא לאָצ אַ עכלעוו ןיא ןטקירטסיד יד ןיא ךאַרפּש-ףליה רעד ןצינ ןעק ןעמ 2.
(ךאַרפּש-פליה יד יוו ןצינ טעוו ךאַרפּש רעכלעוו טייהרעדנימ רעקיזאָד רעד) טייהרעדנימ רעד
עכלעוו ןוא טקירטסיד םעד ןיא סרעניוווניא לאָצ רענײמעגלאַ רעד 20% ןופ יוו ערענימ טינ זיא
,ךאַרפּש-פליה רעד ןעמ טצינ עכלעוו ןיא ןטקירטסיד רעטסיגער םעד ןיא ןבירשעגנייא ןעמ טאָה
."רעטסיגער-טמאַ" ןענעפורעג רעטייוו

וצ ןרעהעג עכלעוו ןענאָזרעפּ זאַ ,טסייה ךאַרפּש-פליה ןופ ןָק רעד טייקכעלגעמ יד 3.
:וצ טכער םעד ןבאָה , 5 ןקעזעג םעד ןופ ןעגנוצענערגאַב יד טימ ,טייהרעדנימ אַ

רעד ןיא עמראָפ-ליומ ןוא -ביירש ןיא טקירטסיד אַ ןופ ןצנאַטסניא יד וצ רעקמוא םעד (1

.דאַרפש-פליה
עמראָפ-ליומ ןוא -ביירש ןיא סרעפטנע יד ךיוא ,גאָלשראָפ ןראָלק םעד ךיוא , ןגירק םעד (2
.דאַרפש-פליה רעד ןיא
ןיא גנודנעוונאָ רעד גנוגיילנייא יד .דאַרפש-פליה רעד ןיא גנודנעוונאָ יד ןגיילנייא טזאָלרעד ןעמ .4
רעד גנוזאָלרעביא יד טקיטכעראַב ןעק סאָוו קאַרב ןייק טינ טמיטשאַב דאַרפש-ףליה רעד
.גנוטכאַרטאַב ןאָ גנודנעוונאָ
.דאַרפש-טמאַ ןיא ףאָ ראָנ טוט רודעצאָרפ-פורפאָ יד .5
רעבאָ ,טכער ןטימ טמיטש סאָוו ,לעפאַב םעד גנוריפסיוא רעד ןופ ןעיצקירוצ ךיז טינ ןעק רענייק .6
ןעמ טנעק ידכ ,ךיילג גנוריפסיוא יד ןרעדאָפ ןדנאַטשמוא יד ןעוו ,דאַרפש-טמאַ ןיא קספּ םעד
.ליצ םעד ןכיירגרעד
.דאַרפש-טמאַ ןיא טנעמוקאָד םענופ ךמס ןפיוא ןעמ טכאַרט תוקפס יד .7

10 לקיטראַ

,טאָרטקירטסיד מענופ גאָלשראָפ םעד טיול ,רעטסיגער-טמאַ םוצ ביירשנייא רעד .1
ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאָפ רעד טריפרעד
.רעטסיגער-טמאַ םעד טריפ רעכלעוו ןטייהרעדנימ עשינטע
רעפיצ םעד ןסילשנייא רקיע רעד ףראַד ,1 ץעזעג םעניא ןעמ טגאָז ןכלעוו ןגעוו ,גאָלשראָפ רעד .2
,ךיוא טייהרעדנימ רעד ןופ סרעניווונייא לאָצ יד ,טקירטסיד םעניא סרעניווונייא לאָצ רעד ןופ
יד ךיוא ןסילשנייא ףראַד גאָלשראָפ רעד .דאַרפש-פליה אַ יוו ןצינ טעוו דאַרפש רעכלעוו
טימ כאַרפש-פליה רעד גנוריפנייא רעד ךיוא המכסה רעד ןגעוו טאָרטקירטסיד םענופ הטלחה
.דאַרפש-פליה ןייז טעוו רעכלעוו ,טייהרעדנימ רעד ןופ דאַרפש רעד גנוזייוונאָ רעד
עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאָפ רעד .3
ןראַפ ,1 ץעזעג םעניא ןעמ טגאָז ןכלעוו ןגעוו ,גאָלשראָפ םעד טרילאָרטנאָק ןטייהרעדנימ
.רעטסיגער-טמאַ םוצ ביירשנייא
עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאָפ רעד סיוא טריפ גאָלשראָפ רעד
ביוא רעטסיגער-טמאַ םוצ ביירשנייא םעד ןגאָזפּאָ ןעק ןטייהרעדנימ
.2 ץעזעג םענופ םיאָנת ןייק טינ
עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאָפ רעד .4
לאָצ יד ביוא רעטסיגער-טמאַ םוצ ביירשנייא מעד פּאָ טגאָז ןטייהרעדנימ
אַ יוו ןצינ טעוו דאַרפש רעכלעוו ,טקירטסיד םעניא טייהרעדנימ רעד ןופ סרעניווונייא
.טקירטסיד םעד ןיא סרעניווונייא לאָצ רעניימעגלאַ רעד 20% ןופ יוו ערענימ זיא ,דאַרפש-פליה
ןעמ טגאָז ןעוו טכירעג ןוויטאַרטסינימדאַ םוצ ןגאָלקאַב ךיז ןעק טאָרטקירטסיד רעד .5
.רעטסיגער-טמאַ םוצ ביירשנייא םעד פּאָ
עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאָפ רעד .6

םענופ גאָלשראָפ ןפיוא רעטסיגער-טמאַ םענופ טקירטסיד םעד סיוא טקעמ ןטייהרעדנימ
טאָרטקירטסיד.

7. עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאַפּ רעד
רעד ןופ ןכאַז וצ רעטסינימ רעקיסאַפּ ןטימ גנוקידנעטשראַפ רעד ןיא ןטייהרעדנימ
ןוא רעטסיגער-טמאַ ןופ גנוריפ רעד ןפוא םעד הריזג רעד ןיא טמיטשאַב עיצאַרטסינימדאַ-סקלאָפ
ןיא רקיע רעד קידנעמענ ,1 ץעזעג םעניא ןעמ טגאָז ןכלעוו ןגעוו , גאָלשראָפ םענופ רעטסומ רעד
טקירטסיד םענופ גנוריציפיטנעדיא ערהָלק יד ףיוא וצ ןזאָל עכלעוו ןכאַז טכאַרטאַב
(טקירטסיד אַ ןופ ןעמאָנ רעד ,טאַיוואָפּ אַ ןופ ןעמאָנ רעד ,טפאַטשעדאָוועיאָוו אַ ןופ ןעמאָנ רעד)
2. ץעזעג םעניא ןעמ טגאָז עכלעוו ןגעוו סעיצאַמראָפניא ןוא

11 לקיטראַ

1. םעניא עטקיטפעשאַב סרעטלעטשעגנאָ יד ןופ עיסנעפּ רעד וצ גאָלוצ םעד ןבעג ןעק ןעמ
,דיוא ןטלאַטש-טעשזדדוב ןיא ,טקירטסיד םענופ ןסנייא-פליה ןוא ןסנייא ןיא ,טמאַ-טקירטסיד
טקירטסיד םענופ טנגעג ןפיוא רעקידבייהמ דאַרפש-פליה רעד ןופ טפאַשטנאַק רעד ראַפ.
גנוטלאָווראַפ-ןיילאַ רעד ןיא סרעטלעטשעגנאָ יד ראַפ גנולאָצאַב רעד ןופ םיללכ יד ןגעוו תונקת יד
רעסיורג יוו ןוא גאָלוצ םעד ןבעג יוו םעד ןגעוו םיללכ יד טסעפ ןלעטש.

2. רעבאָ גנוקיטעטשאַב יד ,םאָלפיד רעד טקיטעטשאַב דאַרפש-פליה רעד ןופ טפאַשטנאַק יד
טאַקיפיטרעצ רעד.

3. עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאַפּ רעד
ןוא גנודליב רעד ןופ ןכאַז וצ רעטסינימ רעקיסאַפּ ןטימ גנוקידנעטשראַפ רעד ןיא ןטייהרעדנימ רעבאָ
נעגנוקיטעטשאַב ,ןעמאָלפיד ןופ המישר יד הריזג רעד ןיא טמיטשאַב גנויצרעד
ןכאָרפש עלא טכאַ ןיא קידנעמענ ,2 ץעזעג םעניא ןעמ טגאָז עכלעוו ןגעוו ,ןטאַקיפיטרעצ
ןטייהרעדנימ ןופ.

12 לקיטראַ

1. ןעמ ןעק ןצינ ןעגעבעגוצ ענעבעגעצידאַרט ענעלאַנאָיצידאַרט ענעמאָנ ןיא אַ דאַרפש ןופ רעד טייהרעדנימ ייב:
1) טמאַ-ןעמענ ןופ סביבות ןוא זיפּאַרגאָיזיפ עשיפאַרגאָיזיפ ,ןטקעיבאָ
2) ןעמענ ןופ גאַס
- עכלעוו ןענייז ףיוא םעד סיזאַב יד ערעדנוזאַב תונקת ייגנעשטעלעטשעגנייא ןיא רעד ןופ רעשיליופ
דאַרפש.

2. ןעמ ןעק ןצינ יד ענעבעגעגוצ ענעמען, ןגעוו עכלעוו טגאָז ןעמ םעניא ץעזעג 1 ןאָר ףיוא גגעגנט ןופ
ןיא ןטקירטסיד רעטסיגער םעניא ענעבירשעגנייא ןראָוועג ןענייז עכלעוו ,ןטקירטסיד יד
ןענעפורעג רעטייוו,טייהרעדנימ רעד ןופ דאַרפש רעד ןיא ןעמענ טצינ ןעמ עכלעוו
"רעד טקירטסידנס-רעגיסטער ," םעד ןאָזיק רעגיסטער רעטפיר רעד רעקיסאַפּ רעטסינימ

.ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא רעדאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ

עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאַפ רעד

מענופ גאָלשראָפ ןפיוא רעטסיגער-סנטקירטסיד םוצ ביירשנייא םעד סיוא טריפ ןטייהרעדנימ ,טייהרעדנימ רעד

ןופ דאַרפש רעד ןיא ןעמענ ןצינ טעוו ןכלעוו ןפיוא טנגעג םענופ טאָרטקירטסיד

.1-7 ץעזעג םעד 13 לקיטראַ ןוא 7 ץעזעג םענופ ןעגנורעכיזראַפ טימ

ןעמענ וצ ןדניבנאָ טינ ןענעק ,1 ץעזעג םעניא טגאָז ןעמ עכלעוו ןגעוו ,ןעמענ ענעבעגעגוצ יד 3.

דנאַלשטייד-סרעלטיה ןופ גנוריגער רעד דרוד ענעבעגעגנאָ ,1945-1933 דאָירעפּ םענופ

.דנאַבראַפ ןטעיוואָס ןופ ןוא

ןפיוא ,1 ץעזעג םעניא טגאָז ןעמ עכלעוו ןגעוו ,ןעמענ ענעבעגעגוצ יד ןריפנייראַ ןעק ןעמ 4.

.תוביסב ערעדנוזאַב ןיא רעבאָ טקירטסיד אַ ןופ טנגעג ןצנאַג

ןכאָנ ,1 ץעזעג םעניא טגאָז ןעמ עכלעוו ןגעוו ,ןעמענ ענעבעגעגוצ יד טביירשראַפ ןעמ 5.

.קידנעטשבלעז ןצינ ייז טינ ןענעק ןעמ ,שיליופּ ןיא ןעמאָנ

טיול טייהרעדנימ רעד ןופ דאַרפש םעניא ןעמאָנ םענעבעגעגוצ םעד ןייא טריפ ןעמ 6.

. דאַרפש רעקיזאָד רעד םיללכ-ביירש יד

טקעיבאָ ןשיפאַרגאָיזיפ ןוא הביבס ןופ ןעמאָנ םענעבעגעגוצ םעד טסעפ טלעטש ןעמ 7.

:ביוא ,טאָרטקירטסיד מענופ גאָלשראָפ םעד טיול טייהרעדנימ רעד ןופ דאַרפש םעניא

רענײמעגלאַ רעד ןופ 20% יוו ערענימ טינ זיא טייהרעדנימ רעד ןופ סרעניוווניײא לאָצ אַ (1

- הביבס רעקידנעניווו רעד טימ תוכייש ןיא - רעבאָ טקירטסיד םעד ןיא סרעניוווניײא לאָצ

טאָה טייהרעדנימ רעד ןופ דאַרפש רעד ןיא ןעמאָנ םענעבעגעגוצ םעד גנולעטשטסעפ רעד ראַפ

5a לקיטראַ ןופ ןפוא םעד טיול טריפעגכרוד טאָה ןעמ עכלעוו ,סעיצאַטלוסנאָק ןיא טמיטשעג

,טקירטסיד אַ ןופ גנוטלאַוורעפ-ןייליאַ רעד ןגעוו 1990 ץראַמ 8 ןופ ץעזעג םענופ 2 ץעזעג םעד

,{1} (ןעגנורעדנע עקידרעטעפש יד טימ ,191 עיציזאָפּ ,142 רעמונ 2001 ןופ רעטסיגער-סנצעזעג)

ןיא ןעמונעג לייטנאָ ןאַ ןבאָה עכלעוו ,הביבס רעקיזאָד רעד ןופ סרעניוווניײא בלאַה אַ יוו רעמ

.עיצאַטלוסנאָק עקיזאָד

עיסימאָק רעד ןופ תונוגיבמ עוויטיזאָפּ סאָד ןענוועג טאָה טאָרטקירטסיד מענופ גאָלשראָפ רעד (2

ןופ ץעזעג םעד טיול ןפאַשאַב טאָה ןעמ עכלעוו ,ןטקעיבאָ עשיפאַרגאָיזיפ ןוא תוביסב ןעמענ ראַפ

רעטסיגער-סנצעזעג) ןטקעיבאָ עשיפאַרגאָיזיפ ןוא תוביסב ןעמענ-טמאַ ןגעוו 2003 טסוגיוא 29

.(1612 עיציזאָפּ 166 רעמונ

טיול טייהרעדנימ רעד ןופ דאַרפש רעד ןיא ןסאַג ןופ ןעמענ ענעבעגעגוצ יד טסעפ טלעטש ןעמ 8.

.1 טקנופ 7 ץעזעג םעניא ןעמ טגאָז ןכלעוו ןגעוו ,ץעזעג םענופ תונקת יד

13 לקיטראַ

םענופ 12 לקיטראַ ןיא ןעמ טגאָז ןכלעוו ןגעוו ,גאָלשראָפ םעד טלעטשראָפ טאָרטקירטסיד רעד 1.

ןופ רעבאָ טקירטסיד םעניא טייהרעדנימ רעד ןופ סרעניווונייא גאָלשראָפ ןפיוא 7 ץעזעג הביבס רעקידנעניווו רעד ןופ ןעמאָנ אַ ןגעוו גאָלשראָפ םענופ לאַפ ןיא .וויטאַיציניא רענעגייא סרעניווונייא טימ םעד ןגעוו עיצאַטלוסנאָק יד ןריפכרוד וצ עטכילפראַפ זיא טאָרטקירטסיד רעד ןגעוו ץעזעג םענופ 2 ץעזעג םענופ 5a לקיטראַ ןופ ןפוא םעד טיול ,הביבס רעקיזאָד רעד ןופ .טקירטסיד אַ ןופ גנוטלאָווראַפ-ןיילאַ רעד

םענופ 12 לקיטראַ ןיא ןעמ טגאָז ןכלעוו ןגעוו גאָלשראָפ םעד טלעטשראָפ טאָרטקירטסיד רעד .2 עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ ןקיסאַפ םעד 7 ץעזעג .גנולטימראַפ סעידאָוועיאָוו רעד טימ ןטייהרעדנימ

:ןבאָה ףראַד ,7 ץעזעג םענופ 12 לקיטראַ ןיא ןעמ טגאָז ןכלעוו ןגעוו ,גאָלשראָפ םעד .3

הביבס ןופ ןעמאָנ םענעבעגעגוצ םעד גנולעטשטסעפ רעד ןגעוו טאָרטקירטסיד םענופ הטלחה יד (1 ;טקעיבאָ ןשיפאַרגאָיזיפ ןוא

;שילופ ןיא טקעיבאָ ןשיפאַרגאָיזיפ ןוא הביבס ןופ ןעמאָנ-טמאַ םענופ עמראָפ עקיטכיר יד (2

ןטפאַטשעדאָוועיאָוו ןופ ןעגנוטלאָווראַפ רעד תוניבמ םעד - טקעיבאָ ןשיפאַרגאָיזיפ ןופ לאַפ ןיא(3 .טקעיבאָ רעד ךיז טניפעג עכלעוו ןיא

רעד ןופ ךאַרפש םעניא , ןעמ ךיז טרינאָפּאָרפ רעכלעוו ,ןעמאָנ םענעבעגעגוצ םענופ עמראָפ יד (4 .טייהרעדנימ

ןוא 1 ץעזעג םעניא ןעמ טגאָז ןגעוו ,סעיצאַטלוסנאָק יד ןופ ןטאַטלוזער יד גנודערמוראַ יד (5 .1 טקנופ 7 ץעזעג םענופ 12 לקיטראַ

ךיז טרינאָפּאָרפ רעכלעוו ,יוניש רעד ןופ גנוריפניירא רעד ןטסאָק-צנאַניפ ןגעוו עיצאַמראָפניא יד(6 .ןעמ

טינ ןעמ ןעוו עטריפעגסיוא ראַפ תוניבמ םענופ ןגירק םעד גנורעדאָפ יד טנעקרענאָ ןעמ .4 םעניא ,3 טקנופ 3 ץעזעג םעניא ןעמ טגאָז ןכלעוו ןגעוו ,תוניבמ םעד טקירדעגסיוא .תוניבמ ןפיוא השקב רעד גנונעגאָרקעג ןופ געט 30 ןימרעט

ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ ןקיסאַפ םעד ןבעגרעביא תובייחתה םעד טאָה עדאָוועיאָוו רעד .5 טגאָז ןכלעוו ןגעוו ,גאָלשראָפ םעד ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער גנונעגאָרקעג רעד ךאָנ געט 30 יוו רעטעפש טינ 7 ץעזעג םענופ 12 לקיטראַ םעניא ןעמ .תוניבמ םענעגייא ןטימ ,םעד

עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאַפ רעד תוביבס ןעמענ ראַפ עיסימאָק רעד וצ תוניבמ ןראַפ גאָלשראָפ רעד רעביא טיג ןטייהרעדנימ .ןטקעיבאָ עשיפאַרגאָיזיפ ןוא

תוניבמ ענעגייא סאָד טלעטשראָפ ןטקעיבאָ עשיפאַרגאָיזיפ ןוא תוביבס ןעמענ ראַפ עיסימאָק יד עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ ןקיסאַפ םעד רעד ןופ ןכאַז וצ רעטסינימ ןקיסאַפ םענופ גנולטימראַפ רעד טימ ןטייהרעדנימ .גאָלשראָפ םעד גנונעקרעד רעד ךאָנ ךיילג עיצאַרטסינימדאַ-סקלאָפ

רעד ןיא טקעיבאָ ןשיפאַרגאָיזיפ ןוא הביבס ןופ ןעמאָנ םענעבעגעגוצ םעד טריטקאַרט ןעמ .6
םוצ רע ןבירשעגנייא טאָה ןעמ ןעוו טלעטשעגנייא ראַפ טייהרעדנימ רעד ןופ דאַרפש
.ןטקירטסיד רעטסיגער

עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאַפ רעד .7
ןכאָנ 6 ךעזעג םעניא ןעמ טגאַז רעכלעוו ןגעוו ,ביירשנייא אַ טריפרעד ןטייהרעדנימ
.טלעטשראָפ ןטקעיבאָ עשיפאַרגאָיזיפ ןוא תוביבס ןעמענ ראַפ עיסימאָק יד ןופ תונימבמ עוויטיזאָפ

עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאַפ רעד .8
ןעמאָנ םענעבעגעגוצ םעד רעטסיגער-סנטקירטסיד םוצ ביירשנייא מעד פֿאָ טגאָז ןטייהרעדנימ
סיוא טקעמ רעבאָ טייהרעדנימ רעד ןופ דאַרפש רעד ןיא טקעיבאָ ןשיפאַרגאָיזיפ ןוא הביבס ןופ
דאָירעפּ םענופ ןעמענ וצ ןאָ טדניב ןעמאָנ רעד ביוא ,רעטסיגער ןקיזאָד םענופ ןעמאָנ םעד
.דנאַבראַפ ןטעיוואָס ןופ ןוא דנאַלשטייד-סרעלטיה ןופ גנוריגער רעד דרוד ענעבעגעגנאָ ,1933-1945

םעד פֿאָ טגאָז ןעמ ןעוו טכירעג ןוויטאַרטסינימדאַ םוצ ןגאָלקאַב ךיז ןעק טאָרטקירטסיד רעד .9
סאָוו ןגעוו ,םיא סיוא טקעמ ןעמ רעבאָ 6 ךעזעג םעניא ןעמ טגאָז סאָוו ןגעוו ,ביירשנייא
.8 ךעזעג םעניא ןעמ טגאָז

עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאַפ רעד .10
רעד ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאַפ ןטימ גנוקידנעטשראַפ רעד ןיא ןטייהרעדנימ
םענופ ןגאָלשראָפ יד ןופ ןרעטסומ יד הריזג רעד ןיא טמיטשאַב עיצאַרטסינימדאַ-סקלאָפ
:טאָרטקירטסיד
1) ןגעוו םעד ביירשנייא םענופ טקירטסיד םוצ טקירטסיד-סנטקירטסיד רעטסיגער,
2) ןגעוו רעד עיינפירוג םעד םענעבעגעגוצ ןעמאָנ ןופ הביבס ןוא ןשיפאַרגאָיזיפ טקעיבאָ
ןיא רעד דאַרפש ןופ רעד טייהרעדנימ
- בּאַטראַכטנדיק םעד פּרעטימדיק ןוא היק פֿון איניפאָרמאַציעס וועלכע מען שרייבט איין
. צום דיסטריקטן-רעגיסטער

עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאַפ רעד .11
רעד ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאַפ ןטימ גנוקידנעטשראַפ רעד ןיא ןטייהרעדנימ
-סנטקירטסיד םענופ גנוריפ רעד ןפוא םעד הריזג רעד ןיא טמיטשאַב עיצאַרטסינימדאַ-סקלאָפ
רעטסיגער ןוא םעד פּרעטימדיק ןוא היק פֿון איניפאָרמאַציעס וועלכע מען שרייבט איין
םעניא דאָזיקן רעגיסטער, באַטראַכטנדיק: די באַצייכענונג פֿון אַ אָוועיאָדעשטאַפּט
ןוא אַ פּאָוויאַט אויף געגנט וועלכע ס'עס איז דאָ רעד דיסטריקט, רעד נאָמען פֿונעם דיסטריקט,
רעד אַמט-נאָמען פֿון רעד סביבה אָבער מענוף פיזיאָגראַפישן אָביעקט און רעד צוגעגעבענער
.ןעמאָנ ןיא רעד שפּראַד פֿון רעד מינדערהייט

רעד פּאַסיקער מיניסטער צו די זאַכן פֿונעם טראַנספּאָרט, אין רעד פֿאַרשטענדיקונג מיט .12
פּאַסיקן מיניסטער צו די זאַכן פֿון רעליגיעזע גלויבנס און נאַציאָנאַלע און עטנישע מינדערהייטן
און פּאַסיקן מיניסטער צו די זאַכן פֿון רעד פּאָלקס-אַדמיניסטראַציע, באַשטימט אין רעד גזירה

ףיוא טייהרעדנימ רעד ןופ דאַרפש םעניא ןעמענ ענעבעגעגוצ יד ןעמ טריקאָל יוו םיטרפ יד
ןוא טאַמראָפ םעד טכאַרטאַב ןיא רקיע רעד קידנעמענ ,ןדליש ןוא םינמיס יד
.טייהרעדנימ רעד ןופ דאַרפש רעד ןיא ןוא שיליופ ןיא תוא-קורד םענופ ליטס

14 לקיטראַ

םעניא ןעמ טגאָז עכלעוו ןגעוו ,טייהרעדנימ רעד ןופ טקירטסיד םעניא סרעניוווניא לאָצ יד
7 ץעזעג םענופ 12 לקיטראַ םעניא ןוא 4 ץעזעג םענופ 10 לקיטראַ 2, ץעזעג םענופ 9 לקיטראַ
רעד ןופ טאַטלוזער אַ יוו טלעטשעגטספ דעלטמאַ ןעמ טאָה עכלעוו לאָצ יד טסייה ,1 טקנופ
.גנונעכער רעניימעגלאַ רעטצעל

15 לקיטראַ

.1 טנגעג-טקירטסיד ןפיוא דאַרפש-פליה רעד ןופ ץונ יד ןוא גנוריפניירא רעד ןטסאָק-צנאַניפ יד
לקיטראַ ןיא ןעמ טגאָז עכלעוו ןגעוו ,ןעמענ ענעבעגעגוצ יד גנוריפניירא רעד ןטסאָק-צנאַניפ יד ןוא
,טקירטסיד םענופ טעשזדוב טקעד טייהרעדנימ רעד ןופ דאַרפש רעד ןיא ,1 ץעזעג םענופ 12
.2 ץעזעג םענופ ןעגנורעכיזראַפ טימ
.2 רעד ןופ סיורא טמוק עכלעוו , ןדליש-טרימראָפניא ןופ גנורעדנע רעד ןטסאָק-צנאַניפ יד
דאַרפש םעניא טקעיבאָ ןשיפאַרגאָיזיפ ןוא הביבס ןופ ןעמאָנ םענעבעגגוצ םעד גנולעטשטספ
.טעשזדוב-הנידמ טקעד טייהרעדנימ רעד ןופ

16 לקיטראַ

עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאַפ רעד
ןופ ןכאַרפש יד ףיוא ץעזעג ןקיזאָד םענופ גנוצעזרעביא יד טנעדראָראַפ ןטייהרעדנימ
.ןטייהרעדנימ

3 לטיפּאַק

רוטלוק ןוא גנודליב יד

17 לקיטראַ

רעד ןיא רעבאָ טייהרעדנימ אַ ןופ דאַרפש רעד דומיל םעד וצ טכער סאָד טריזילאַער ןעמ
טייהרעדנימ אַ ןופ רוטלוק ןוא עיראָטסיה רעד דומיל םעד טכער םעד ןוא דאַרפש רעקיזאָד
רעד ןגעוו. 1991 רעבמעטפעס 7 ןופ ץעזעג םעניא ןטרילומראָפ רודעצאָרפ ןוא תונקת יד טיול
281, רעמונ ןוא 2572 עיציזאָפּ 256, רעמונ 2004 ןופ רעטסיגער-סנצעזעג) םעטסיס-גנודליב
.(2781 עיציזאָפּ

18 לקיטראַ

1. ןעלטימטלעג עקיסאַפ יד ןריפנייראַ וצ עקידביוחמ ןענייז טכאַמסקלאָפ רעד ןופ ןצנאַטסניא יד ןוא גנוטיהפאָ ,גנוצישאַב רעד וצ קידנבערטש טייקיטעט רעד ןופ ןיטש םעד ליצ אַ יוו ןבאָה עכלעוו ןטייהרעדנימ יד ןופ טעטיטנעדיא-רוטלוק גנולקיוטנאַ.

2. עטדנעוועגליצ יד ןייז רקיע רעד ןעק ,1 ןיעזעג םעניא ןעמ טגאָז עכלעוו ןגעוו ,ןעלטימטלעג יד ףיוא ןצנעוובוס עכעלנעזרעפ רעבאָ:

1) טייקשירעפאַש רעד ןוא גנוגעוואַב-שירעלטסניק ,סעיצוטיטסניא-רוטלוק ןופ טייקיטעט רעד רוטלוק רעד ראַפ תובישח עקיטכיוו סאָד קידנבאָה סעזערפמיא-שירעלטסניק ןופ ןוא ןטייהרעדנימ ןטייהרעדנימ יד ןופ;

2) ןטייהרעדנימ יד ןופ טעטיטנעדיא-רוטלוק גנוטיהפאָ רעד וצ קידנציצ סעיציטסעוווניא יד;

3) יד ןיא דֶעלטעלבגולפ ןוא ןטפירש עשידאָירעפ ,ןטפירשטייצ ,רעכיב ןופ עבאַגסיוא רעד ערעדנאַ ןיא רעבאָ עמראָפ-קורד רעד ןיא ,שיליופ ןיא רעבאָ ןטייהרעדנימ יד ןופ ןכאַרפש גנאַלק ןוא דליב םעד רעטסיגער םענופ סעקינכעט;

4) דרוד עטריזילאַער ןֶדאַר ןיא עיצידיוא ןוא עיזיוועלעט ןיא ןעמאַרגאָרפ ןיטש םעד ןטייהרעדנימ יד;

5) ןטייהרעדנימ יד ןופ רוטלוק רעד טימ ןדניבבראָפ ךיז עכלעוו רעטרע גנוצישאַב רעד;

6) ןבולק ןופ טייקיטעט רעד;

7) ןופ ןבעל-שירעלטסניק ןוא -רוטלוק םענופ עיצאַטנעמוקאָד ןוא ןקעטאָילביב ןופ גנוריפ רעד ןטייהרעדנימ יד;

8) םינפוא ענעדיישראַפ ןיא טנגוי ןוא רעדניק ראַפ גנודליב רעד;

9) ןטייהרעדנימ ןגעוו ןסיוו סאָד עיצאַמראָפ יד;

10) ןוא 1 ןיעזעג םעניא ןעמ טגאָז עכלעוו ןגעוו ןליצ יד ןריזילאַער עכלעוו סעמאַרגאָרפ ערעדנאַ ןטייהרעדנימ עיצאַרגעטניא-רעגריב יד ןציטש.

3. םעד לייט ןקיזאָד םענופ עטנעקרענאָ ,2 ןיעזעג םעניא ןעמ טגאָז עכלעוו ןגעוו ,ןצנעוובוס יד עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאַפ רעד טרינאָפסיד ןכלעוו ,טעשזדוב-הנידמ ןופ סרוקנאָק ןכעלטנפע ןאָ ןלייטוצ ןעמ ןעק ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג ןטאָבנאָ.

עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאַפ רעד ןטייהרעדנימ , ןצניוובוס יד גנולייטוצ רעד ןרודעצאָרפ ןופ ןפיצנירפ יד טנאַקאַב טכאַמ ראָי עלאַ ןוא 2 ןיעזעג םעניא ןעמ טגאָז עכלעוו ןגעוו לירפאַ 24 ןופ ןיעזעג םענופ 18-14 לקיטראַ מענופ תונקת יד .2 ןעמות רעטסיגער-סנצעזעג) גנוקיליוויירפ רעד ןגעוו ןוא ןונ-סקלאָפ ראַפ טייקיטעט רעד ןגעוו 2003 210 רעמונ ןוא 1203 עיציזאָפ 116 רעמונ ,593 עיציזאָפ ,64רעמונ 2004 ןופ ןוא 873 עיציזאָפ 96 קירעהעג יוו ןצינ ןעמ (2135 עיציזאָפ.

4 .יד ןעלטימטלעג ,ןגעוו עכלעוו טגאָז ןעמ םעניא ןיעזעג 1, ןעק ןייז יד רעטלעג ריגעבעיא

ןוא סעיצאַזינאַגראָ ראַפ גנוטלאַוורעפ-ןיילא רעלעירָאטירעט רעד סנייא םעד טעשזדוב םענופ
גנולקיווטנאַ ןוא גנוטיהפּאָ ,גנוצישאַב רעד וצ סעבאַגפיוא ןריזילאַער עכלעוו סעיצוטיטסניא
ןטייהרעדנימ יד ןופ טעטיטנעדיא-רוטלוק.

ןופ עיצאַזינאַגראָ ןגירק ןענעק2 ץעזעג םעניא ןעמ טגאָז עכלעוו ןגעוו ,ןצנעוובוס עכעלנעזרעפּ יד 5.
ראַפ טייקיטכיוו עקיטכיר ןבאָה עכלעוו סעיצוטיטסניא-רוטלוק עקיזאָד רעבאָ ןטייהרעדנימ יד
ןטייהרעדנימ יד ןופ רוטלוק רעד.

ןסנאַניפ-סקלאָפ ןגעוו 1998 רעבמעוואָנ 26 ןופ 4 ץעזעג םענופ 73 לקיטראַ הנקתּ יד
{2} (ןעגנורעדנע עקידרעטעפּש יד טימ 148 עיציזאָפּ 15 רעמונ 2003 ןופ רעטסיגער-סנצעזעג)
ןעמ ןצינ יוו קירעהעג.

4 לטיפּאַק

דאַרפּש עלאַנאָיגער יד

19 לקיטראַ

יד טראַק רעשיעפּאָרייא קילדעוו ,ץעזעג םעד טיול דאַרפּש עלאַנאָיגער יד ראַפ טלאַה ןעמ 1.
עכלעוו ,ןכאַרפּש עשיטייהרעדנימ רעבאָ עלאַנאָיגער:
ןענייז עכלעוו ,סרעגריב ריא ךרוד הנידמ רעד ןופ עירָאטירעט ןפיוא עטצונאַב זיא סע (1
עקינייוו עפורג ןופ רעד טשער גנורעקלעפאַב ןופ רעד רעקיזאָד הנידמ;
ךייק ייס טינ רעביא טיצ סאָד ; דאַרפּש רעלאַיציפאָ רעד ןופ ךיז טדיישרעטנוא סע (2
סעקינדנו-ענ יד ןופ ןכאַרפּש יד ייס ,דאַרפּש רעלאַיציפאָ רעד ןופ ןטקעלאַיד.
דאַרפּש עלאַנאָיגער יד ץעזעג םעד טיול זיא דאַרפּש-יקסבושאַק יד.2
םעד ןיא סרעניוווניא לאָצ יד רעבאָ ,קירעהעג יוו ןצינ ןעמ 7-15 לקיטראַ םענופ תונקתּ יד
ןענאָזרעפּ לאָצ יד יוו ןעמ טייטשראַפ 14 לקיטראַ םעניא ןעמ טגאָז עכלעוו ןגעוו ,טקירטסיד,
טלעטשעגטסעפ ןעלטמאַ ןעמ טאָה לאָצ עקיזאָד יד ,דאַרפּש עלאַנאָיגער יד ןצינ עכלעוו
גנונעכער רעניימעגלאַ רעטצעל רעד ןופ טאַטלוזער אַ יוו.

20 לקיטראַ

19 לקיטראַ םעניא ןעמ טגאָז רעכלעוו ןגעוו דאַרפּש יד עקידנציג ןענאָזרעפּ ןופ טכער סאָד 1.
טיול ןעמ טריזילאַער דאַרפּש רעקיזאָד רעד ןיא רעבאָ דאַרפּש רעקיזאָד רעד דומיל םעד וצ
17. לקיטראַ םעניא ןעמ טנאָמרעד ןכלעוו ןגעוו ,ץעזעג םעניא ןטרילומראָפ רודעצאָרפּ ןוא תונקתּ יד
2. ןעלטימטלעג עקיסאַפּ יד ןריפנייראַ וצ עקידביוחמ ןענייז טכאַמסקלאָפּ רעד ןופ ןצנאַטסניא יד
ןוא גנוטיהפּאָ רעד וצ קידנבערטש טייקיטעט רעד ןופ ץיטש םעד ליצ אַ יוו ןבאָה עכלעוו
םענופ תונקתּ יד .19 לקיטראַ םעניא ןעמ טגאָז רעכלעוו ןגעוו ,דאַרפּש רעד גנולקיווטנאַ
קירעהעג יוו ןצינ ןעמ 5 ץעזעג ןוא 3 ןוא 2 ץעזעג םענופ 18 לקיטראַ.

ענעבעגרעביא רעטלעג יד ןייז ןעק ,2 ןעזעג טעניא ןעמ טגאָז עכלעוו ןגעוו , ןעלטימטלעג יד 3.
ןוא סעיצאַזינאַגראָ ראַפ גנוטלאַווראַפ-ןיילאַ רעלעיראָטירעט רעד סנייא םעד טעשזדובּ םענופ
,דאַרפש רעד גנולקיווטנאַ ןוא גנוטיהפּאָ רעד וצ סעבּאַגפיוא ןריזילאַער עכלעוו סעיצוטיטסניא
19. לקיטראַ םעניא ןעמ טגאָז רעכלעוו ןגעוו

5 לטיפּאַק

ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ יד ןופ ןכאַז ראַפ ןצנאַטסניא יד

21 לקיטראַ

זיא ןעזעג סאָד רעביא טיצ עכלעוו ןכאַז ראַפ עיצאַרטסינימדאַ-גנוריגער רעד ןופ ןנאַטסניא רעד 1.
עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאַפּ רעד
ןטייהרעדנימ.

עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאַפּ רעד 2.
רקיע רעד ןטייהרעדנימ:

ראַפ טייקיטעט יד דרוד ןטייהרעדנימ יד ןטינ ןוא ןטכער עיצאַזילאַער רעד ראַפ זיא (1
ןגעוו ןעמאַרגאָרפּ גנורייציניא יד דרוד ןוא ןטייהרעדנימ יד:

ןעמאַזוצ , ןטייהרעדנימ דאַרפש ןוא רוטלוק ,טעטיטנעדיא רעד גנולקיווטנאַ ןוא גנוטיהפּאָ רעד (א
ןטייהרעדנימ יד וצ ןרעהעג עכלעוו ןעזאָרעפּ עיצאַרגעטניא-רעגריב רעצנאַג עיטנאַראַג רעד טימ.

ןשינטע םעד ראַפ שינעזנייא ןאָ ןשטנעמ לדנאַהאַב ןכיילג םעד ןופ פיצנירפּ םעד עיצאַזילאַער (בּ
םאַטשפּאָ.

ןטכער יד גנוריראַב ןופ גנוטיהראַפ רעד ראַפ ןצנאַטסניא עקיסאַפּ טימ טימ טעברא 2.
ןטייהרעדנימ.

יוזא ,טייהרעדנימ ןופ עיצאַוטיס-לאַיצאָס ןוא -קיטכער גנוצאַשפּאָ ןוא ןזילאַנאַ יד טריפרעד 3.
תוא רעד 1 טקופּ םעניא פיצנירפּ םעד עיצאַזילאַער רעד ןגעוו טגאָז ןעמ יוו b;

ןעגנושראָפּ טרייציניא ןוא ,רוטלוק רעייז ןוא ןטייהרעדנימ ןגעוו ןסיוו סאָד עיצאָמאָרפּ יד 4.
םעניא ןעמ טגאָז רעכלעוו ןגעוו עיצאַנימירקסיד יד קידנסילשנייא ןטייהרעדנימ יד עגאַל רעד ןופ
גנוטיהראַפ רעד ןופ עיגעטאַרטס ןוא ןדאָטעמ יד ןוא גנוניישרעד ריא ,1 ןעזעג םענופ 6 לקיטראַ
גנוריסאַפּ ריא.

םעניא ןעמ טגאָז רעכלעוו ןגעוו ,דאַרפש רעד גנולקיווטנאַ ןוא גנוטיהפּאָ רעד ראַפ טייקיטעט יד 5.
19. לקיטראַ

22 לקיטראַ

ןטכילפ יד טאָה עדאָוועיאָוו רעד 1.:

-גנוריגער רעד ןופ ןצנאַטסניא יד ןופ טייקיטעט טקירטסיד ןופ טנגעג ןפיוא עיצאַנידראָאָק (1
ןטייהרעדנימ ראַפ ןטכילפ יד ןריזילאַער עכלעוו ,עיצאַרטסינימדאַ;

ןופ גנוטיהראַפ רעד ןוא ןטייהרעדנימ ןופ ןטכער יד ראַפ טקעפסער םעד ראַפ טייקיטעט יד (2 רעד וצ ןרעהעג עכלעוו ןענאָזרעפ עיצאַנימירקסיד רעד ןופ ןוא ןטכער עקיזאָד גנוריראַב רעד ;ןטייהרעדנימ

;ןטייהרעדנימ ןעמעלבאָרפ יד ןופ ןיישאַב םעד ראַפ טייקיטעט יד (3

ןגעוו ,ךאַרפש ןצינ עכלעוו ןענאָזרעפ ןטכער יד ראַפ טקעפסער םעד ראַפ טייקיטעט יד (4 .19 לקיטראַ םעניא ןעמ טגאָז רעכלעוו

ראַפ גנוטלאַווראַפ-ןיילאַ רעלעיראָטירעט ןופ ןצנאַטסניא יד טימ טימ טעבראַ עדאָוועיאָוו רעד .2 יד טימ רקיע רעד ,1 ףָעזעג םעניא ןעמ טגאָז עכלעוו ןגעוו ,ןטכילפ עיצאַזילאַער רעד ןטייהרעדנימ ראַפ ןעמאַרגאָרפ ןגעוו תוניבמ טיג ןוא ןטייהרעדנימ ןופ סעיצאַזינאַגראָ ,19 לקיטראַ םעניא ןעמ טגאָז רעכלעוו ןגעוו ,ךאַרפש רעד גנולקיווטנאַ ןוא גנוטיהפּאָ רעד ןוא .טפאַשעדאָוועיאָוו רעד ןופ טנגעג ןפיוא ךיז ןריזילאַער עכלעוו

עלאַנאָיצאַנ יד ןופ ןכאַז ראַפ רעטקיטכאַמלופאַב םעד ןלעטשנייא ןעק עדאָוועיאָוו רעד .3 1998 ינוי 5 ןופ ץָעזעג םענופ 35 לקיטראַ םענופ רודעצאָרפ רעד טיול ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא 2001 ןופ רעטסיגער-סנצעזעג) טפאַשעדאָוועיאָוו רעד ןיא עיצאַרטסינימדאַ-גנוריגער רעד ןגעוו .טייצ רעטמיטשאַבמוא רעד ףיוא {3} (ןעגנורעדנע עקידרעטעפש יד טימ 872 עיציזאָפ ,80 רעמונ

23 לקיטראַ

עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא גנוריגער רעד ןופ עקידמענייאַניא עיסימאָק יד ךיז טפאַש ןעמ .1 עכלעוו ץָנאַטסניא יד יוו " עיסימאָק עקידמענייאַניא יד" רענעפורעג רעטייוו ,ןטייהרעדנימ .טאָר-ןראָטסינימ ןופ רעציזראָפ םעד ראַפ תוצע ןוא תוניבמ טיג

:ןטכילפ יד טאָה עיסימאָק עקידמענייאַניא יד .2

גנוצאַשבאָ יד ןבעג ,ןטייהרעדנימ יד ןטיונ ןוא ןטכער עיצאַזילאַער רעד ןגעוו תוניבמ ןבעג (1 ןגעוו עיציזאָפּאָרפ יד ןרילומראָפ ןוא ,ךיוא ןטכער עקיזאָד עיצאַזילאַער רעד ןופ ןפוא םעד ;ןטייהרעדנימ יד ןטיונ ןוא ןטכער עיצאַזילאַער רעד

ןוא גנוטיהפּאָ רעד ראַפ ןדנאַטשמוא יד ןפאַש עכלעוו ,ןעמאַרגאָרפ ןגעוו תוניבמ ןבעג (2 גנולקיווטנאַ ןוא גנוטיהפּאָ רעד ראַפ ןוא ןטייהרעדנימ ןופ טעטיטנעדיא-רוטלוק רעד גנולקיווטנאַ ;ךאַרפש רעלאַנאָיגער רעד

;ןטייהרעדנימ יד ןופ ןכאַז ןגעוו ןטקאַ-ןטכער ןעמאַרגאָרפ ןגעוו תוניבמ ןבעג (3

טעשזדוב-הנידמ םעניא ןצנעוובוס גנולייט ןופ םינפוא ןוא טייכיוה רעד ןגעוו תוניבמ ןבעג (4 ראַפ םעד ץיטש ןופ רעד טייקיטעט שטרעבנדיק וצ רעד גנוצישאַב ,גנוטיהפּאָ ןוא גנולקיווטנאַ רעד גנולקיווטנאַ ןוא גנוטיהפּאָ רעד וצ ןוא ןטייהרעדנימ ןופ טעטיטנעדיא-רוטלוק רעד ;ךאַרפש רעלאַנאָיגער

.ןטייהרעדנימ יד ןופ ןענאַזרעפ עיצאַנימירקסיד ןופ גנוטיהראַפ רעד ראַפ טייקיטעט יד (5

: עיסימאָק עקידמענייאַניא יד ןטכילפ ענעגייא עיצאַזילאַער רעד ראַפ .3

רעלעיראָטירעט ןופ ןוא עיצאַרטסינימדאַ-גנוריגער רעד ןופ ןצנאַטסניא יד טימ טימ טעבראַ (1
סעיצאַזינאַגראָ-עכעלטפאַשלעזעג עטריסערעטניאראַפ טימ ןוא גנוטלאַוורעפ-ןיילאַ;
וצ ןוא תוביבס ןוא ןצנאַטסניא ,סעיצוטיטסניא עכעלטפאַשנסיוו יד וצ ןרעקמוא ךיז ןעק (2
ןעגנוניימ ראַפ ,רקיע תורבס רעד יד ראַפ סעיצאַזינאַגראָ-עכעלטפאַשלעזעג יד,
סעיצאַמראָפניא רעבאָ תוניבמ;
רעד ןופ ןסנייא ןופ סרעייטשראָפ ןטעבראַ ענעגייא ןיא לייטנאָ וצ ןטעבראַפ ןעק (3
ןוא סעיצאַזינאַגראָ-עכעלטפאַשלעזעג ןופ ,גנוטלאַוורעפ-ןיילאַ רעלעיראָטירעט
.תוביבס עכעלטפאַשנסיוו

24 לקיטראַ

ןענייז עיסימאָק רעקידמעניאַנייא רעד ןיא .1:

עיצאַרטסינימדאַ-גנוריגער רעד ןופ ןצנאַטסניא יד ןופ סרעייטשראָפ יד (1:

עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ ןקיסאַפ םעד (א
ןטייהרעדנימ,

עיצאַרטסינימדאַ-סקלאָפ רעד ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ ןיקסאַפ םעד (ב,

השורי-רעלאַנאָיצאַנ רעד גנוצישאַב ןוא רוטלוק רעד ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ ןקיסאַפ םעד (ג,

גנויצרעד ןוא גנודליב רעד ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ ןקיסאַפ םעד (ד,

ןסנאַניפ-סקלאָפ ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ ןקיסאַפ םעד (ה,

טעבראַ רעד ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ ןקיסאַפ םעד (ו,

טייקיטכערעג רעד ןופ רעטסינימ םעד (ז,

רעטסינימ-ןרעניא םעד (ח,

גנורעכיזראַפ-ןכעלטפאַשטלעזעג רעד ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ ןקיסאַפ םעד (ט,

ןכאַז-עשידנעלעדמערפ יד וצ רעטסינימ ןקיסאַפ םעד (י,

טמאַ-שיטסיטאַטס ןקידרקיע םעד רעציזראָפ םעד (כ,

טפאַשרעריטראַמ ןוא ןפמאַק ןורכז םעד גנוצישאַב רעד ןופ טאָר םעד (ל,

טאָר-רעטסינימ רעציזראָפ םענופ עיראַלעצנאַק רעד ףעש םעד (מ,

לאָצ רעד ןיא טייהרעדנימ יד ןופ סרעייטשראָפ יד:

טייהרעדנימ רעשיסורסייוו רעד ןופ סרעייטשראָפ ייווצ (א,

טייהרעדנימ רעשיכעשט רעד ןופ רעייטשראָפ ןייא (ב,

טייהרעדנימ רעשיווטיל רעד ןופ סרעייטשראָפ ייווצ (ג,

טייהרעדנימ רעשישטייד רעד ןופ סרעייטשראָפ ייווצ (ד,

טייהרעדנימ רעשינעמראַ רעד ןופ רעייטשראָפ ןייא (ה,

טייהרעדנימ רעשיסור רעד ןופ רעייטשראָפ ןייא (ו,

טייהרעדנימ רעשיקאַוואָלס רעד ןופ רעייטשראָפ ןייא (ז,

,טייהרעדנימ רעשיניאַרקוא רעד ןופ סרעייטשראָפ ייווצ (ח

,טייהרעדנימ רעשידיי רעד ןופ רעייטשראָפ ןייא (ט

,טייהרעדנימ רעשימיאַראַק רעד ןופ רעייטשראָפ ןייא (י

,טייהרעדנימ רעשיקאַנסור רעד ןופ סרעייטשראָפ ייווצ (כ

,טייהרעדנימ רעשירעניגיצ רעד ןופ סרעייטשראָפ ייווצ (ל

,טייהרעדנימ רעשירעטאָט רעד ןופ רעייטשראָפ ןייא (מ

רעכלעוו ןגעוו ,דאַרפש רעד טציַנ עכלעוו טייקכעלטפאַשלעזעג רעד ןופ סרעייטשראָפ ייווצ (3

;19 לקיטראַ םעניא ןעמ טגאָז

םענופ רעטלעטשעגנאָ רעד זיא ןכלעוו , עיסימאָק רעקידמענייאניא רעד ןופ ראַטערקעס רעד (4

עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ ןקיסאַפ םעד ראַפ טעבראַ סאָוו ,טמאַ

.ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא

רעד ןופ סרעדילגטימ יד קירוצ טפור ןוא טרינימאָנ טאָר-רעטסינימ רעציזראָפ רעד .2

עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ ןקיסאַפ ןופ גאָלשראָפ םעד ףיוא עיסימאָק עקידמענייאניא

.ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג

עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאַפ רעד .3

,1 טקנופ 1 ץעזעג םעניא ןעמ טגאָז עכלעוו ןגעוו ,ןצנאַטסניא יד טרימראָפניא ןטייהרעדנימ

טציַנ עכלעוו טייקכעלטפאַשלעזעג רעד ןופ ןוא ןטייהרעדנימ ןופ סעיצאַזינאַגראָ יד ןוא

ייב גנוגיילנייא רעד הנווכ רעד ןגעוו ,19 לקיטראַ םעניא ןעמ טגאָז רעכלעוו ןגעוו ,דאַרפש רעד

.2 ץעזעג םעניא ןעמ טגאָז ןכלעוו ןגעוו ,גאָלשראָפ םעד טאָר-רעטסינימ רעציזראָפ םעד

ןקיסאַפ םעד וצ ןדלעמ ,1 טקנופ 1 ץעזעג םעניא ןעמ טגאָז עכלעוו ןגעוו ,ןצנאַטסניא יד .4

ענעגייא ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ

ןופ געט 90 ןימרעט םעניא עיסימאָק רעקידמענייאניא רעד ןופ סרעדילגטימ ראַפ ןטאַדידנאַק

.3 ץעזעג םעניא ןעמ טגאָז רעכלעוו ןגעוו ,גנודלעמ רעד גנונעגאָרקעג

ןוא ,2 לקיטראַ םעניא ןעמ טגאָז עכלעוו ןגעוו ,ןטייהרעדנימ ערעדנוזאָב .5

,19 לקיטראַ םעניא ןעמ טגאָז רעכלעוו ןגעוו ,דאַרפש רעד טציַנ עכלעוו טייקכעלטפאַשלעזעג רעד

ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ ןקיסאַפ םעד וצ ןדלעמ

, עיסימאָק רעקידמענייאניא רעד ןופ סרעדילגטימ ראַפ ןטאַדידנאַק ענעגייא ןטייהרעדנימ עשינטע

עכלעוו טייקכעלטפאַשלעזעג רעד רעבאָ טייהרעדנימ עקיזאָד יד ןריטנעזערפער עכלעוו

קירעהעג לאָצ רעד ןיא ,19 לקיטראַ םעניא ןעמ טגאָז רעכלעוו ןגעוו ,דאַרפש רעד טציַנ

טייקכעלטפאַשלעזעג רעקיזאָד רעד ראַפ רעבאָ טייהרעדנימ רעקיזאָד רעד ראַפ רעטמיטשאַב

,גנודלעמ רעד גנונעגאָרקעג ןופ געט 90 ןימרעט םעניא 3 טקנופ רעבאָ 2 טקנופ 1 ץעזעג םעניא

.3 ץעזעג םעניא ןעמ טגאָז רעכלעוו ןגעוו

,דאַרפש רעד טציַנ עכלעוו טייקכעלטפאַשלעזעג רעד רעבאָ טייהרעדנימ רעד ןופ עצעמע ביוא .6

,5 ץעזעג םענופ ןימרעט םעניא ,טינ טדלעמ ,19 לקיטראַ םעניא ןעמ טגאָז רעכלעוו ןגעוו

קירעהעג זיא יוו ןטאַדידנאַק ענעגייא ןופ לאָצ ערעדנאַ טדלעמ רעבאָ ןטאַדידנאַק ענעגייא ןייק
רעד ראַפ ןוא,2 טקנופ 1 ץעזעג םעניא טייהרעדנימ רעקיזאָד רעד ראַפ ןראָוועג עטמיטשאַב
ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאַפ רעד ןאַד 3 טקנופ 1 ץעזעג םענוא טייקכעלטפאַשלעזעג
יד ראַפ טדלעמ ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער
ענעגייא טייקכעלטפאַשלעזעג רעד וצ רעבאָ טייהרעדנימ רעקיזאָד רעד וצ תוניבמ
ןריטנעזערפער עכלעוו עיסימאָק רעקידמענייאניא רעד ןופ סרעדילגטימ ראַפ ןטאַדידנאַק
טייהרעדנימ יד ןעוו לאַפ ןיא .טייקכעלטפאַשלעזעג רעד רעבאָ טייהרעדנימ עקיזאָד יד
רעד ןעוו גאָט ןופ געט 30 ןימרעט םעניא תוניבמ ןייק טינ ןבעג טעוו טייקכעלטפאַשלעזעג רעבאָ
ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאַפ
תוניבמ יד גנונעגאָרקעג ןופ גנורועדאָפ יד ןעמ טנעקרענאָ ןאַד,ןטאַדידנאַק ענעגייא ןדלאָמעג טאָה
.עטגלאָפסיוא ראַפ
ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאַפ רעד ,2 ץעזעג םעניא ןכלעוו ןגעוו ,גאָלשראָפ םעניא .7
ןטאַדידנאַק ףיוא ןאָ טזייוו ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער
,ןצנאַטסניא יד ןדלאָמעג ןבאָה עכלעוו ,ןענאָזרעפ עקיזאָד ראָנ עיסימאָק רעקידמענייאניא רעד ןופ
רעבאָ ןטייהרעדנימ ןוא 1 טקנופ ,1 ץעזעג םעניא ןעמ טגאָז עכלעוו ןגעוו
רעד טייקכעלטפאַשלעזעג עכלעוו טצינ רעד ךאַרפש ,ןגעוו רעכלעוו ןעמ טגאָז םעניא לקיטראַ 19,
רעד ןופ ראַטערקעס ןפיוא טאַדידנאַק םעד ןוא ,6 ץעזעג םענופ שינראָוואַב םעד טימ
. עיסימאָק רעקידמענייאניא

25 לקיטראַ
עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאַפ רעד .1
םעד ראַפ גאָלשראָפ םעד טאָר-רעטסינימ רעציזראָפ םעד וצ ןייא טגייל ןטייהרעדנימ
:לאַפ ןיא עיסימאָק רעקידמענייאניא רעד ןופ רעדילגטימ םענופ ףאַשפאָ
 רעד ןיא טפאַשרעדילגטימ רעד ןופ רעדילגטימ םענופ גנורינגיזער רעד (1
; עיסימאָק רעקידמענייאניא
  רעד טצינ עכלעוו טייקכעלטפאַשלעזעג יד רעבאָ טייהרעדנימ רעבאָ ץנאַטסניא יד ןעוו (2
זיא רעדילגטימ רעד עכלעוו ןוא ,19 לקיטראַ םעניא ןעמ טגאָז רעכלעוו ןגעוו ,ךאַרפש
ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאַפ רעד םעד וצ ןייא טגייל ,רעייטשראָפ
ראַפ גאָלשראָפ ןקיטכעראַב םעד ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ
;עיסימאָק רעקידמענייאניא רעד ןופ רעדילגטימ םענופ ףאַשפאָ םעד
.ךערברבאַפ מענשימוא םעד ראַפ לטרוא םעד טימ רעדילגטימ םעד גנוטפשימראַפ יד (3
טיוט םעד טימ סיוא טייג עיסימאָק רעקידמענייאניא רעד ןיא טפאַשרעדילגטימ רעד .2
.רעדילגטימ ןופ
סיוא טייג עיסימאָק רעקידמענייאניא רעד ןיא טפאַשרעדילגטימ יד ןעוו לאַפ ןיא .3

טאָר-רעטסינימ רעציזראָפ רעד רעדילגטימ םענופ פּאַ טפאַש ןעמ ןעוו רעבאָ
סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ ןקיסאַפּ םענןופ גאָלשראָפּ ןפיוא
רעדילגטימ םעינ םעד טרינימאָנ ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא
2-7 ץעזעג םענופ 24 לקיטראַ םענופ תונקת יד. עיסימאָק רעקידמענייאַניא רעד ןופ
.קירעהעג יוו ןצינ ןעמ

26 לקיטראַ

עיסימאָק רעקידמענייאַניא רעד ןיא ןסילשנייא הריזג רעד ןיא ןעק טאָר-רעטסינימ רעד
ןרעדנאַ םעד ,עיצאַרטסינימדאַ-גנוריגער רעד ןופ ןצנאַטסניא יד ןופ רעייטשראָפ םעד
ןוא גנורינימאָנ רעד וצ 1 טקנופּ 1 ץעזעג םענופ 24 לקיטראַ םעניא טגאָז ןעמ יוו
קירעהעג יוו ןצינ ןעמ עיסימאָק רעקידמענייאַניא רעד ןופ רעדילגטימ םעד ןפאַשפּאָ םעד
.25 לקיטראַ םענופ 7 ןוא 3 ,2 ץעזעג םענופ 24 לקיטראַ םענופ תונקת יד

27 לקיטראַ

רעייטשראָפ רעד ןענייז עיסימאָק רעקידמענייאַניא רעד ןופ סרעציזראָפּ-טימ יד .1
עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ ןקיסאַפּ םעד ןופ
טצינ עכלעוו טייקכעלטפאַשלעזעג רעד ןוא ןטייהרעדנימ ןופ רעייטשראָפ רעד ןוא ןטייהרעדנימ
,19 לקיטראַ םעניא ןעמ טגאָז רעכלעוו ןגעוו ,ךאַרפּש רעד
טגאָז עכלעוו ןגעוו , עיסימאָק רעקידמענייאַניא רעד ןופ סרעדילגטימ יד ךרוד רענעבילקעגסיוא
.3 ןוא 2 טקנופּ 1 ץעזעג םענופ 24 לקיטראַ םעניא ןעמ
רעד ןופ סרעציזראָפּ-טימ יד קירוצ טפור ןוא טרינימאָנ טאָר-רעטסינימ רעציזראָפ רעד.2
עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ ןקיסאַפּ ןופ גאָלשראָפ םעד ףיוא עיסימאָק רעקידמענייאַניא
.ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג

28 לקיטראַ

6 ףיוא לאָמ ןייא יוו רעטלעז טינ ראָפּ טמוק עיסימאָק רעקידמענייאַניא רעד ןופ גנוציז יד .1
.םישדוח
זיא רעכלעוו , עיסימאָק רעקידמענייאַניא רעד ןופ רעציזראָפּ-טימ ףיונוצ טפור גנוציז יד .2
ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ ןקיסאַפּ םעד ןופ רעייטשראָפ םעד
רעבאָ וויטאַיציניא רענעגייא רעד ןופ ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ
ןטייהרעדנימ ןופ רעייטשראָפ םעד זיא רעכלעוו ,רעציזראָפּ-טימ םענופ גאָלשראָפ םעד ףיוא
םעניא ןעמ טגאָז רעכלעוו ןגעוו ,ךאַרפּש רעד טצינ עכלעוו טייקכעלטפאַשלעזעג רעד ןוא
.19 לקיטראַ
ןטייהרעדנימ ןופ רעייטשראָפ םעד זיא רעכלעוו ,רעציזראָפּ-טימ רעד .3

לקיטראַ םעניא ןעמ טגאָז רעכלעוו ןגעוו ,דאַרפּש רעד טציַנ עכלעוו טייקכעלטפאַשלעזעג רעד ןוא
ןופ טקנופדנאַטש ןקידמענייאניא םעד גנוטעבראַסיוא רעד ראַפ ןעגנוציז יד ןפורפיונוצ ןעק 19
ראָנ ןעמענ לייטנאַ ןאַ עכלעוו ןיא ,טייקכעלטפאַשלעזעג רעקיזאָד רעד ןופ ןוא ןטייהרעדנימ יד
לקיטראַ םעניא ןעמ טגאָז עכלעוו ןגעוו , עיסימאָק רעקידמענייאניא רעד ןופ סרעדילגטימ יד
טקנופדנאַטש ןקיזאָד םעד רעביא דיילג טיג רעציזראָפ-טימ רעד 3 ןוא 2 טקנופ 1 ץָעזעג םענופ 24
. עיסימאָק רעקידמענייאניא רעד ןופ סרעדילגטימ יד ןופ טשער רעד וצ
וצ רעטסינימ ןקיסאָפ םעד ןופ רעייטשראָפ םעד זיא רעכלעוו ,רעציזראָפ-טימ רעד .4
ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד
ןופ טקנופדנאַטש ןקידמענייאניא םעד גנוטעבראַסיוא רעד ראַפ ןעגנוציז יד ןפורפיונוצ ןעק
סרעדילגטימ יד ראָנ ןעמענ לייטנאַ ןאַ עכלעוו ןיא ,עיצאַרטסינימדאַ-גנוריגער רעד ןופ
1 ץָעזעג םענופ 24 לקיטראַ םעניא ןעמ טגאָז עכלעוו ןגעוו , עיסימאָק רעקידמענייאניא רעד ןופ
.1 טקנופ
יד ןופ טשער רעד וצ טקנופדנאַטש ןקיזאָד םעד רעביא דיילג טיג רעציזראָפ-טימ רעד
. עיסימאָק רעקידמענייאניא רעד ןופ סרעדילגטימ
עכלעוו ןגעוו ,תוניבמ יד ןוא ,4 ןוא 3 ןצעזעג יד ןיא ןעמ טגאָז עכלעוו ןגעוו ,ןטקנופדנאַטש יד .5 טאָר-רעטסינימ
רעציזראָפ םעד וצ רעביא ןעמ טיג ,2 ץָעזעג םענופ 24 לקיטראַ םעניא ןעמ טגאָז
.טאָר-רעטסינימ םעד וצ
טסעפ טלעטש עקידמענייאניא עיסימאָק רעד ןופ ןימאַלוגער-טעבראַ ןקידמיטרפ םעד .6
.טאָר-רעטסינימ מענופ רעציזראָפ רעד הריזג רעד ןיא

29 לקיטראַ

ראַפ תוריכשׂ ןייק טינ ןבאָה עיסימאָק רעקידמענייאניא רעד ןופ סרעדילגטימ יד .1
. עיסימאָק רעקידמענייאניא רעד ןיא טפאַשרעדילגטימ יד
טייקכעלטפאַשלעזעג רעד ןופ ןוא סעיצאַזינאַגראָ-ןטייהרעדנימ יד ןופ סרעייטשראָפ יד .2
,19 לקיטראַ םעניא ןעמ טגאָז רעכלעוו ןגעוו ,דאַרפּש רעד טציַנ עכלעוו
וצ טעניד עיסימאָק רעקידמענייאניא רעד ןופ ןטעבראַ ןיא ןעמענ לייטנאַ ןאַ עכלעוו
ןגעוו תונקתּ יד ןופ םינפוא טיול סרעגעלטכאַנ יד ןוא העיסנ רעד ןופ ןטסאָק רעקקירוצ רעד
רעטלעטשעגנאָ ןראַפ וצ ןעניד עכלעוו תובוח יד גנולעטשטסעפ ןופ םיאָנתּ ןוא טייקכיוה רעד
-טעשזדוב רעד ןופ גנוטלאַוורעפ-ןיילאַ רעד ןופ סנייא רעבאָ סנייא-הנידמ מעניא םענעמונראַפ
2 775 לקיטראַ םעד טיול ענעבעגעגסיוא ,דנאַל םעד עיראָטירעט ןפיוא העיסנ רעד ראַפ ,טיבעג
.סקעדאָק-טעבראַ םענופ

30 לקיטראַ

ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ ןקיסאָפ םענופ טמאַ רעד .1

יד ןופ גנונידאַב עשינכעט ןוא עשיצאַזינאַגראָ יד טריטנאַראַג ןטייהרעדנימ עשינטע
. עיסימאָק רעקידמענייאניא רעד ןופ ןטעבראַ
, עיסימאָק רעקידמענייאניא רעד ןופ ןטסאָק-רינאָיצקנופ יד טקעדראַפ טעשזדוב-הנידמ רעד 2.
ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאַפ רעד טרינאָפסיד עכלעוו ,לייט רעקיזאָד רעד ןופ
.ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער

31 לקיטראַ

גנוטלאַווראַפ-ןיילאַ רעלעיראָטירעט רעד ,עיצאַרטסינימדאַ-גנוריגער רעד ןופ ןצנאַטסניא יד 1.
,ךאַרפש רעד טצינ עכלעוו טייקכעלטפאַשלעזעג רעד ןופ ןוא ןטייהרעדנימ ןופ סעיצאַזינאַגראָ ןוא
ןקיסאַפ םעד וצ ןבעגרעביא וצ טכילפ יד ןבאָה ,19 לקיטראַ םעניא ןעמ טגאָז רעכלעוו ןגעוו
,ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ
יד ןופ טייקיטעט רעד טיבעג םעניא ןביילב עכלעוו ,סעיצאַמראָפניא יד ,גאָלשראָפ ןייז ףיוא
רעד ןופ ןוא ןטייהרעדנימ ןופ עיצאַוטיס יד ןגעוו ,סעיצאַזינאַגראָ רעבאָ ןצנאַטסניא עקיזאָד
19 לקיטראַ םעניא ןעמ טגאָז רעכלעוו ןגעוו,ךאַרפש רעד טצינ עכלעוו טייקכעלטפאַשלעזעג,
ןוא גנוטיהפאָ יד ראַפ רעבאָ ןטייהרעדנימ ראַפ ןטכילפ עיצאַזילאַער רעד ןגעוו רעבאָ
.19 לקיטראַ םעניא ןעמ טגאָז רעכלעוו ןגעוו ,ךאַרפש רעד גנולקיווטנאַ
,סעיצאַמראָפניא ןופ טיבעג םאָד ןגעוו תוניבמ ןבעג עיסימאָק עקידמענייאניא יד 2.
.1 ץעזעג םעניא ןעמ טגאָז עכלעוו ןגעוו
עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאַפ רעד 3.
ןגעוו טראָפאַר רעד ,ראָי ייווצ ףיוא לאָמ ןייא יוו רעטלעז טינ ,וצ טיירג ןטייהרעדנימ
טכאַרטאַב ןיא קידנעמענ ,קילבופער רעשילױפ רעד ןיא ןיא ןטייהרעדנימ ןופ עיצאַוטיס יד ןגעוו
.1 ץעזעג םעניא ןעמ טגאָז עכלעוו ןגעוו ,סעיצאַמראָפניא
.טראָפאַר ןקיזאָד םעד ןגעוו תוניבמ ןבעג עיסימאָק עקידמענייאניא יד
םוצ רעביא ןעמ טיג ,1 ץעזעג םעניא עכלעוו ןגעוו ,תוניבמ יד טימ טראָפאַר רעד 4.
- טאָר-סרעטסינימ ןכרוד טראָפאַר םעד גנוקיטסעפאַב רעד ךאָנ - ךאָנרעד ,טאָר-סרעטסינימ
עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאַפ רעד
.עמראָפ עשינאָרטקעלע רעד ןיא ייז טריקילבופ ןטייהרעדנימ

32 לקיטראַ

גנוטלאַווראַפ-ןיילאַ רעלעיראָטירעט רעד ,עיצאַרטסינימדאַ-גנוריגער רעד ןופ ןצנאַטסניא יד
ןראַפ ,עדאָוועיאָוו םעד וצ ןבעגרעביא וצ טכילפ יד ןבאָה סעיצאַזינאַגראָ-גנוריגעררעסיוא ןוא
ראַפ רעבאָ ןטייהרעדנימ ראַפ ןעמאַרגאָרפ ןגעוו ןטנעמוקאָד יד ,תוניבמ יד ןגירק
עכלעוו ,19 לקיטראַ םעניא ןעמ טגאָז רעכלעוו ןגעוו ,ךאַרפש רעד גנולקיווטנאַ ןוא גנוטיהפאָ יד
עטריסנאַניפ ,לייטנאָ ייז טימ טפאַשטדאָוועיאָוו רעד ןופ טנגעג ןפיוא ןעמ טריזילאַער

ןעלטימטלעג-סקלאָפ ןופ לייט םוצ רעבאָ ןצנאַג ןיא.

6 לטיפּאַק

תונקת עקיפוס ןוא תונקת-גנאַגרעביא יד ,תונקת עקידנטכילפראַפ יד ןיא ןעגנורעדנע יד

33 לקיטראַ

-סנצעזעג) ןעמענעילימאַפ ןוא ןעמענ ןופ םיוניש יד ןגעוו 1956 רעבמעוואָנ 15 ןופ ץעזעג םעניא

{4} (ןעגנורעדנע עקידרעטעפש יד טימ ,328 עיציזאָפּ ,59 רעמונ 1963 ןופ רעטסיגער

:עמראָפ רעד ןיא 3 ץעזעג וצ טיג ןעמ 2 לקיטראַ םעניא

"3. סע ןענייז ןעקיטכיוו עקיטכאַניא ,עגנומעטנכאַניא רעד ןעוו ,גאַלשראָפ רעד-גאַלשטש רעלעטש ליוו ןיז ןרעקקירוצ םוצ

ןעמאָנ רעבאָ ןעמאָנעילימאַפ ,ןעכלעוו הבאָה ןעמ ןעגעוו טרעדנעעג בילוצ רעייז טינ שילופ ןשילוק גנולק, ויו

".גאַלשראָפ ןייז ןאָ סולשאַב ןוויטאַרטסינימדאַ םעד טאָטלוזער

34 לקיטראַ

רעטסיגער-סנצעזעג) גנעדליב רעד ןופ םעטסיס רעד ןגעוו 1991 רעבמעטפעס 7 ןופ ץעזעג םעניא

13 לקיטראַ םעניא (2781 עיציזאָפּ ,281 רעמונ ןוא 2572 עיציזאָפּ ,256 רעמונ 2004 ןופ

:ןעמ טיג וצ ץעזעג 6 ןוא 7 ןיא רעד עמראָפ

"6. רעד רעקיסאַפ רעטסינימ וצ יד ןכאַז ןופ רעד גנודליב ןוא רעד גנויצרע טעוו ןיז ךיד ןעמענרעטנוא

רעד טעטיקייט ראַפ רעד גאַראַנטיע רעד עמגעלכקייט וצ רעד לערערס-גנודליב ןוא וצ

םעד וצטריט וצ האַנטביכער ראַפ יד שול ןוא פּאָלקס-איסנעטיטוציעס, ןגעוו ןעלכע זאַגט ןעמ

1. ץעזעג םעניא

7. רעד רעקיסאַפ רעטסינימ וצ יד ןכאַז ןופ רעד גנודליב ןוא רעד גנויצרע טעוו ןיז ךיד ןעמענרעטנוא רעד ןוא דאַרפש

,רוטלוק ,עטכישעג רעד ןגעוו ןסיוו סאָד עיצאַזיראַלופּאָפּ רעד ראַפ טייקיטעט

רעד ןופ ןוא ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ יד ןופ סעיציזאַרט -עזעיגילער יד

".דאַרפש רעלאַנאָיגער רעד טצינ עכלעוו טייקכעלטפאַשלעזעג

35 לקיטראַ

עיזיועלעט רעד ןוא אָידאַר םעד ןגעוו 1992 רעבמעצעד 29 ןופ ץעזעג םעניא

עקידנעייגרעטייוו יד ןיירא ןעמ טריפ (2531 עיציזאָפּ ,253 רעמונ 2004 ןופ רעטסיגער-סנצעזעג)

:ןעגנורעדנע

1) םעניא לקיטראַ 21:

א) םעניא ץעזעג 1a ןעמ טיג וצ םעד טקנופּ 8a ןיא רעד עמראָפ:

"יד ענעמונג ןיא באַטראַכט ןופ יד ןויט ןופ יד עלאַנאָיצאַנ ןוא עשינטע ןטייהרעדנימ ןוא ןופ רעד

יד גנוזאָלסיוראַ יד טסייה סאָד ,דאַרפש רעלאַנאָיגער רעד טציג עכלעוו טייקכעלטפאַשלעזעג
ןוא ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ יד ןופ דאַרפש רעד ןיא ןעמאַרגאָרפ-טרימראָפניא
,".דאַרפש רעלאַנאָיגער רעד ןיא

9; טקנופ םעד פאָ ןעמ טפאַש 2 ץעזעג םעניא (ב

:עמראָפ רעד ןיא a4 ץעזעג וצ טיג ןעמ 30 לקיטראַ םעניא (2

"a4. ןעמאַרגאָרפ יד סיוראַ ןזאָל עכלעוו ,גנולייטפאָ יד ןופ טאָר-םאַרגאָרפ םעד קידנריניבמאָק
דאַרפש רעלאַנאָיגער רעד ןיא ןוא ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ יד ןופ דאַרפש רעד ןיא
-עכלעטפאַשלעזעג ראָפ טגאָלש עכלעוו ,ןטאַדידנאַק טכאַרטאַב ןיא ןעמענ טעוו ןראָטקעריד יד
טייקכעלטפאַשלעזעג רעד ןופ ןוא ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ יד ןופ סעיצאַזינאַגרא
.".דאַרפש רעלאַנאָיגער רעד טציג עכלעוו

36 לקיטראַ

עיצאַרטסינימדאַ-גנוריגער רעד ןופ ןעגנולייטעצ יד ןגעוו 1997 רעבמעטפעס 4 ןופ ץעזעג םעניא
{5} (ןעגנורעדנע עקידרעטעפש יד טימ ,1548 עיציזאָפ ,159 רעמונ 2003 ןופ רעטסיגער-סנצעזעג)
:ןעגנורעדנע עקידנעייגרעטייוו יד ןייראַ ןעמ טריפ

:עמראָפ יד ןאָ טמענ 25 טקנופ 5 לקיטראַ םעניא (1
;"ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ יד ןוא ןביולג עזעיגילער יד (25"

:עמראָפ יד ןאָ טמענ 30 לקיטראַ רעד (2
ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ יד ןוא ןביולג עזעיגילער יד ןופ גנולייטעצ יד .30 לקיטראַ"
:ןכאַז יד טימ ךיז טמענראַפ

-סנביולג ןוא ןכריק ערעדנאַ יד טימ ןוא ךריק עשילויטאַק רעד טימ הנידמ רעד ןעגנויצאַב יד (1
,ןדנאַבראַפ

רעד גנולקיווטנאַ ןוא גנוטיהפאָ רעד טימ ךיז ןרעקנאָ סאָוו (2
ןוא גנוטיהפאָ רעד טימ ןוא ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ יד ןופ טעטיטנעדיא- רוטלוק
.".דאַרפש רעלאַנאָיגער רעד גנולקיווטנאַ

37 לקיטראַ

רעטסיגער-סנצעזעג) דאַרפש רעשיליופ רעד ןגעוו 1999 רעבאָטקאָ 7 ןופ ץעזעג םעניא
2 טקנופ 2 לקיטראַ םעניא {6} (ןעגנורעדנע עקידרעטעפש יד טימ ,999 עיציזאָפ , 90 רעמונ
:עמראָפ יד ןאָ טמענ
עכלעוו טייקכעלטפאַשלעזעג רעד ןופ ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ יד ןופ ןטכער יד (2"
.".דאַרפש רעלאַנאָיגער רעד טציג

38 לקיטראַ

ןטקעיבאָ עשיפאַרגאָיזיפ ןוא תוביבס ןופ ןעמענ-טמאַ יד ןגעוו 2003 טסוגיוא 29 ןופ ץעזעג םעניא 5 טקנופ ןכאָנ 1 ץעזעג םעניא 5 לקיטראַ םעניא (1612 עיציזאָפּ ,166 רעמונ רעטסיגער-סנצעזעג) :עמראָפ רעד ןיא 6 טקנופ רעד וצ טיג ןעמ

ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא גנוריגער רעד ןופ עיסימאָק רעקידמענייאניא רעד ןופ ראַטערקעס רעד (6" ראַונאַי 6 ןופ ץעזעג םענופ הנקת רעד טיול עטפאַשאַב ןטייהרעדנימ עשינטע דאַרפש רעלאַנאָיגער ןגעוו ןוא ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ יד ןגעוו 2005 ."(141 עיציזאָפּ ,17 רעמונ רעטסיגער-סנצעזעג)

39 לקיטראַ

עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאַפּ רעד םענופ 24 לקיטראַ םעניא ןעמ טגאָז עכלעוו ןגעוו ,ןצנאַטסניא יד ןרימראָפניא טעוו ןטייהרעדנימ טייקכעלטפאַשלעזעג רעד ןופ ןוא ןטייהרעדנימ ןופ סעיצאַזינאַגראָ יד ןוא 1 טקנופ 1 ץעזעג הנווכ רעד ןגעוו ,19 לקיטראַ םעניא ןעמ טגאָז רעכלעוו ןגעוו,דאַרפש רעד טצינ עכלעוו טגאָז ןכלעוו ןגעוו ,גאָלשראָפ םעד טאָר-רעטסינימ רעציזראָפ םעד ייב גנוגיילנייא רעד םעד גנורימאַלקאָרפ רעד ןופ געט 60 ןימרעט םעניא 2 ץעזעג םענופ 24 לקיטראַ םעניא ןעמ .ץעזעג

40 לקיטראַ

ןענייז עכלעוו ןוא ץעזעג םענופ תונקת יד ןיא ןעגנאַגעגנייראַ ןענייז עכלעוו ,ןכאַז וצ עכלעוו ,קילבופער עשיליופ יד עקידנטכילפראַפ ןסולשאַב יד ןרוד עטרילוגער ןופ ץעזעג םעניא ענעטלאַהטנאַ המכסה רעקידרעירפ רעד טימ ןעמ טאָה טריציפיטאַר .ןכאַמפּאָ עקיזאָד יד ןופ ןסולשאַב יד ןאָ ןעמ טדנעוו ,ןכאַמפּאָ-עלאַנאָיצאַנרעטניא יד

41 לקיטראַ

ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ ןקיסאַפּ םעד ראַפ טעבראַ סאָוו טמאַ םענופ סרעטלעטשעגנאָ יד ןופ גאָט םוצ ,ןריטנאַראַג עכלעוו ,השורי-רעלאַנאָיצאַנ רעד גנוציששאַב ןוא רוטלוק רעד עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ראַפ ןטכילפ עיצאַזילאַער רעד,ץעזעג םעד גנורימאַלקאָרפ רעד טעבראַ סאָוו טמאַ םענופ סרעטלעטשעגנאָ יד גאָט ןקיזאָד םענופ ךיז ןרעוו ,ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ ןקיסאַפּ םעד ראַפ .ןטייהרעדנימ

.קירעהעג יוו ןעמ ןצינ סקעדאָק-טעבראַ םענופ 231 לקיטראַ םענופ תונקת יד

42 לקיטראַ

ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ ןקיסאַפּ םעד ראַפ טעבראַ סאָוו טמאַ םענופ ןגאָמראַפ סאָד .1

רעד וצ ןעמ טצינ סאָוו ,השורי-רעלאַנאָיצאַנ רעד גנוצישאַב ןוא רוטלוק רעד
ןופ גאָט םענופ דיז טרעוו ,ןטייהרעדנימ ןופ ןטכער יד טיבעג םענופ ןטכילפ עיצאַזילאַער רעד
ןקיסאַפ םעד ראַפ טעברא סאָוו טמא םענופ ןגאָמראַפ םעד ,ץעזעג םעד גנורימאַלקאָרפ רעד
.ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ
2. רעד גנוצישאַב ןוא רוטלוק יד - טעשזדוב-הנידמ םענופ לייט 43 רעד ןופ ןעלטימטלעג יד
ןטייהרעדנימ ןופ ןטכער יד טיבעג םענופ ןטכילפ עיצאַזילאַער רעד ראַפ ,השורי-רעלאַנאָיצאַנ
,דאַרפש רעלאַנאָיגער רעד ןיא ןטפירשטייצ יד ןופ גנובעגסיורא רעד ראַפשרעטנוא ןראַפ ןוא
לייט 43 רעד וצ ,ץעזעג םעד גנורימאַלקאָרפ רעד ןופ גאָט םענופ ,רעביא ןעמ טקור
.ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער יד - טעשזדוב-הנידמ םענופ לייט

43 לקיטראַ

גנורימאַלקאָרפ רעד ןופ גאָט םענופ םישדוח 3 ןופ דשמ אַ דאָנ ןבעל ןיא ןייראַ טריפ ץעזעג סאַד
ןבעל ןיא ןייראַ ןריפ עכלעוו,42 לקיטראַ ןוא 41 לקיטראַ ,39 לקיטראַ ,36 לקיטראַ םעד ץוח
.גנורימאַלקאָרפ רעד ןופ גאָט םענופ

ןעמ רימאַלקאָרפ ץעזעג ןקיזאָד םעד טסקעט-ןכעלטייהנייא םעניא ןעגנורעדנע יד טאָה סע {1}
,113 רעמונ ,558 עיציזאָפ,62 רעמונ ,220 עיציזאָפ ,23 רעמונ 2002 ןופ רעטסיגער-ןצעזעג םעניא

,80 רעמונ 2003 ןופ ,1806 עיציזאָפ ,214 רעמונ ןוא 1271 עיציזאָפ ,153 רעמונ ,984 עיציזאָפ
,116 רעמונ ,1055 עיציזאָפ ,102 רעמונ 2004 ןופ ןוא 1568 עיציזאָפ ,162 רעמונ ןוא 717 עיציזאָפ
.1759 עיציזאָפ ,167 רעמונ ןוא 1203 עיציזאָפ
ןעמ רימאַלקאָרפ ץעזעג ןקיזאָד םעד טסקעט-ןכעלטייהנייא םעניא ןעגנורעדנע יד טאָה סע {2}
,96 רעמונ ,594 עיציזאָפ ,65 רעמונ ,391 עיציזאָפ ,45 רעמונ 2003 ןופ רעטסיגער-ןצעזעג םעניא
,19 רעמונ 2004 ןופ ןוא 1851 עיציזאָפ ,189 רעמונ ןוא 1611 עיציזאָפ ,166 רעמונ ,874 עיציזאָפ
ןוא 1291 עיציזאָפ ,123 רעמונ ,1264 עיציזאָפ ,121 רעמונ ,890 עיציזאָפ ,93 רעמונ ,177 עיציזאָפ
.2135 עיציזאָפ ,210רעמונ
ןעמ רימאַלקאָרפ ץעזעג ןקיזאָד םעד טסקעט-ןכעלטייהנייא םעניא ןעגנורעדנע יד טאָה סע {3}
,329 עיציזאָפ ,37 רעמונ 2002 ןופ ,1407 עיציזאָפ ,128 רעמונ 2001 ןופ רעטסיגער-ןצעזעג םעניא
,200 רעמונ ןוא 804 עיציזאָפ ,89 רעמונ ,558 עיציזאָפ ,62 רעמונ ,365 עיציזאָפ ,41 רעמונ
,149 רעמונ ןוא 1302 עיציזאָפ ,137 רעמונ ,450 עיציזאָפ ,52 רעמונ 2003 ןופ ,1688 עיציזאָפ
.287 עיציזאָפ ,33 רעמונ 2004 ןופ ןוא 1452 עיציזאָפ
ןעמ רימאַלקאָרפ ץעזעג ןקיזאָד םעד טסקעט-ןכעלטייהנייא םעניא ןעגנורעדנע יד טאָה סע {4}
,198 עיציזאָפ ,34 רעמונ 1990 ןופ ,328 עיציזאָפ ,59 רעמונ 1963 ןופ רעטסיגער-ןצעזעג םעניא
,43 רעמונ 2001 ןופ ןוא 757 עיציזאָפ ,117 רעמונ ןוא 668 עיציזאָפ ,106 רעמונ 1998 ןופ

עיציזאָפ 476.

ןעמ רימאַלקאָרפ ץעזעג ןקיזאָד םעד טסקעט-ןכעלטייהנייא םעניא ןעגנורעדנע יד טאָה סע {5}
1864 עיציזאָפ ,190 רעמונ ןוא 1568 עיציזאָפ ,162 רעמונ 2003 ןופ רעטסיגער-ןצעזעג םעניא
96, רעמונ ,873 עיציזאָפ ,91 רעמונ ,624 עיציזאָפ ,69 רעמונ ,177 עיציזאָפ ,19 רעמונ 2004 ןופ ןוא
2408. עיציזאָפ ,240 רעמונ ןוא 2390 עיציזאָפ ,238 רעמונ ,1206 עיציזאָפ ,116 רעמונ ,959 עיציזאָפ

רעטסיגער-ןצעזעג םעניא ןעמ רימאַלקאָרפ ץעזעג ןקיזאָד םעניא ןעגנורעדנע יד טאָה סע {6}
73, רעמונ 2003 ןופ ,1204 עיציזאָפ ,144 רעמונ 2002 ןופ ,358 עיציזאָפ ,29 רעמונ 2000 ןופ
878. עיציזאָפ ,92 רעמונ 2004 ןופ ןוא 661 עיציזאָפ